

EL VALLE MIÑOR

Semanario independiente

Admón.: Elduayen núm. 18

DEFENSOR DE INTERESES GENERALES

Número suelto 10 céntimos

Año I

Bayona: Domingo 7 de Diciembre de 1902

Núm. 15

Condiciones de suscripción

Bayona y Valle Miñor. 0'50 ptas. mes
Resto de España. 1'75 trimestre.
Portugal. 5 semestre
América. 15 año

Anuncios á precios módicos

EL VALLE Y EL TRANVIA

(DE EL INDEPENDIENTE)

V

¿Qué intereses nos mueven á detender con tal empeño el proyecto del tranvía á Bayona? El grande del patriotismo vigués; el del patriotismo regional; el que tenemos por todo lo que signifique engrandecimiento, progreso, evolucion hacia el mejoramiento, la hácia modernización de la tierra gallega.

Y claro está que dicho esto se comprenderá que no escribimos sino porque en lo íntimo de nuestra conciencia, ilustrada por el estudio del proyecto y por la comparacion con el resultado de otras empresas análogas á la del Banco, vive la fé que el tranvía á Bayona es un negocio y un progreso que de ningun modo deben ser despreciados.

Ese es nuestro interés y acaso tambien el del Banco de Vigo. Pero este debe obrar tambien por otro de conveniencia y mejora, por el interés mercantil, de especulacion, que vive en todos los actos humanos; el mismo que en Bayona debe poner la opinion al lado de esta empresa, el mismo con que quieren separarla de ella los que acaso trabajan con capitales ajenos, en vias de salir de sus manos para ir á emplearse en el nuevo negocio.

Se suele discurrir entre nosotros de un modo que solo inexperiencia de la vida moderna demuestra.

—Mucho interés debe tener el Banco de Vigo en que se haga el tranvía, cuando así trabaja la suscripción de acciones — dicen algunos — y piensan enseguida, — como si se tratase de un peligro, de una emboscada, — en la conveniencia particular de los que tales faenas se imponen.

¿Pero que; el interés personal tiene que estar reñido forzosamente con el patriotismo local, con los intereses del pueblo?

Es lógico que el accionista, que el consejero del Banco de Vigo, que todo quien tenga su dinero en esa empresa, de la cual tantos beneficios está cobrando y espera cobrar nuestra ciudad, quieran que el tranvía, en el cual ven un negocio, además de un progreso, se haga. Lo anormal, lo extraordinario, lo que podría mover á desconfianza, sería que los accionistas del Banco, los que más interesados están en sus explotaciones, los que le confían grandes capitales, esquivasen la realización del proyecto. Entonces podría dudarse de la bondad del negocio, ó, cuando menos, de la fé de los que lo promovieron de nuevo, después de las incidencias y retrasos de que todos tienen noticia.

Que el Banco de Vigo extreme la defensa de su proyecto, que á toda costa quiera ir á la ejecución de la obra, que vea con agrado como el periodismo local —abierto á todo progreso—secunda y aplaude su labor, es la mejor garantía de que no se trata de una especulacion artificiosa. Si tales trabajos costó al Banco mover á la opinion, que parecia dormida, fué sin duda porque la idea de especulacion no apareció para nada en la propaganda del proyecto; con disgusto de los

que en nuestro país sueñan con fácil riqueza, lograda en juegos bursátiles de los cuales siempre se sigue la ruina de los menos despiertos!

Cambiando impresiones sobre el proyecto del Banco, un entusiasta decidido de él, el diputado por este distrito, nos exponia un criterio que conviene conocer al capitalismo del Valle.

Se habla —nos decia el Sr. Urzáiz— del interés personal de unos cuantos. ¿Que importará que éste se satisfaga con la ejecución del tranvía? Al lado de la finca que va á valer más cuando se realice el proyecto, están otras que tambien aumentarán de valor, que duplicarán tambien la riqueza del Valle. ¿Vamos á dejar de enriquecernos ó de mejorar de fortuna porque no se enriquezca nuestro vecino, porque éste tenga personal interés en que el tranvía, que supone su fortuna, se haga? Media en esto ese afán de personalizarlo todo que tantos perjuicios causa á Galicia.

Por interés personal, lo mismo que por interés público, debemos querer todos que se haga el tranvía. En esta ocasion uno y otro están en razon directa y no se ocasionan perjuicio recíproco. Para que el Valle y Vigo cobren un tributo de modernización y riqueza deseamos que se realice el proyecto; podemos desearlo tambien porque vamos á lucrarnos de éste así que aumente el valor solar que tenemos en la carretera, así que el dinero que hoy nos produce un cinco por ciento nos rente el ocho ó el nueve, así que nuestro periódico pueda ser leído al mismo tiempo en Vigo y en el Valle y nuestra labor tenga un nuevo mercado que recompense el ruido trabajo á que nos entrega el cumplimiento de nuestros deberes sociales.

Intereses bastardos, dignos de censura, serán los de quienes combatan el proyecto, no con claras razones, y con demostraciones numéricas, sino con la rotunda é inde mostrada negacion de toda utilidad, nacida aquélla de un particular, pero no honrado egoísmo porque está en pugna con el bienestar, el progreso y la riqueza generales.

El interés con que el Consejo del Banco —fiel cumplidor de sus deberes administrativos, —bastantes propietarios del Valle y los que hemos procurado estudiar el proyecto del tranvía, empleamos nuestras fuerzas en la defensa de éste, debe ser para el dinero de la comarca el más animador de los síntomas.

La ambicion personal, cuando no empleó sus arrestos en perjuicio de nadie, ha sido siempre el factor más importante del progreso de los pueblos.

Vapuleos

II

Mi queridísimo FLIXÉ me envia desde Palos, donde se halla desempeñando una comision conterida por EL VALLE MIÑOR, cinco grupos de á ocho líneas desiguales cada uno, al parecer octavas reales, en octosílabos asonantados (i), para que yo las traduzca á vil prosa castellana; y como los lazos que á FLIXÉ me unen me obligan á obedecerle, no tengo más remedio que intentar darle gusto, aunque esta vez con la seguridad de no poder salir airoso de mi empeño, porque... ¡es mucho Tariti este, para mi solá!

En fin, yo haré lo que pueda y que se contente FLIXÉ con lo que resulte.

Por lo pronto, y para que los lectores de EL MIÑOR, que no lean *El Independiente*, puedan saborear las bellezas retóricas que la poesia (¡!) de Tariti contiene, la iré copiando por grupos, y así, lo que yo no

podrá traducir, el lector lo descifrará á su antojo.

Y dice Tariti.

«Amable Flixé de Kejas: gran placer me proporcionas al elogiar mis trabajos sin dejarte atrás las formas de la escuela impresionista que ya no pincha ni corta des que puso en tu cerebro diez mil quintales de estopa.»

Vamos por partes, querido Tariti: ¿qué es lo que tú entiendes por escuela impresionista? Porque yo (y conmigo otros muchos ignorantes como yo) no conocia escuela impresionista mas que en pintura, pero cuando tú aseguras que existe esa escuela en literatura tus razones tendrás para ello, ¡por algo eres maestro!

¡Lo que se aprende leyendo!

Aquí tienen Vds. una pobre Flor que hasta que Tariti lo ha dicho no sabia que tal escuela literaria existia, y menos que las formas de ninguna escuela pudieran dejarse atrás. ¡Cualquiera se deja atrás las formas!

Por algo decia cierta madre cariñosa á su hija: «Leye, leye y destrúyete para que deprendas á prenunciar cuando haiga vesitas.»

¡Lo que es la ignorancia!

Cuando lei lo de la escuela impresionista, me dije: esto debe ser una errata de imprenta, de fijo que Tariti ha querido decir REALISTA, escuela literaria que todos conocemos (con perdon de Zola); pero á lo mejor ocurre que oye uno campanas en Baredo y se cree que tocan á misa en Sabaris, y un gazapo se le escapa al mejor cazador, sobre todo cuando, como en este caso, se trata de una poesia inspirada en poco mas de medio mes.

Lo que no encuentro tan bien, es eso de que la escuela impresionista no pinche ni corte des que puso en el cerebro de FLIXÉ los diez mil quintales de estopa, porque, ¿qué tienen que ver la estopa y el des que para que una escuela deje de pinchar?

Bueno: pues des que FLIXÉ se ha enterado de que tiene adelante las formas y en la cabeza diez mil quintales de estopa, está loco de contento, porque dice, y con razon, que quien tiene tanta estopa, con un átomo de fósforo que le quede puede producir mucha luz; en cambio los desgraciados que en lugar de estopa tengan jabre, maldita la luz que pueden dar, porque ya sabe Tariti que del jabre no se sacan chispas.

«De las cosas culinarias probarás la mas sabrosa si paladeas mi salsa, despues de limpiar la boca que anda agora por la prensa de la mas sublime estofa, pregonando los talentos y las lacras que atesoras.»

Muy bonito y muy alimenticio, es este párrafo culinario.

Agora solo falta que nos diga Tariti que es eso de andar la boca por la prensa sublime, porque yo no lo veo claro.

En cambio lo de las lacras y talentos atesorados por FLIXÉ está clarísimo, me parece muy oportuno y me resulta perfectamente lila (con perdon del maestro).

«Ascendiendo galerias le metes mano á la Crónica, enfermedad que padece quien como tú guarda joyas de la escena decadente que proqujó buena sombra

y superiores rancheros de la milicia española.»

¿Con que la Crónica es una enfermedad? ¿Qué me cuenta Vd., amigo!

¿Y que la padecen los que guardan joyas? ¿Quién lo habia de pensar!

¡Dios mio, y lo que sabe este hombre!

¿Y qué me dicen ustedes de esa escena decadente que produce buena sombra, á la par que superiores rancheros?

Esto sí que es sabroso, nutritivo y hasta, si me apuran, laxante.

¿Qué habrá querido decir con esto el maestrizo? Porque de fijo, está muy lejos de ser lo que pensó.

Yo me doy por vencida, y espero á que Tariti lo aclare, si puede, porque á veces se concibe con facilidad y luego cuesta gran trabajo dar á luz un pensamiento; y esto, sin duda, es lo que, con frecuencia, le ocurre á nuestro primer retórico.

Defectos del jabre, que no filtra bien.

«Yo recojo en lo que estimo el reto con que me asombras, y te ruego que me prestes de tu pluma redentora lo que más claro se lea, para tener la gran honra de que me vuelvan á ver colocado en tus estrofas.»

Yo no tengo noticia de que el pobre FLIXÉ te haya retado, lo que sí puedo asegurarte es que no está dispuesto á prestarte nada. En cuanto á volver á verte en sus estrofas, descuida que, mientras *El Independiente* no se cansé de prestarte sus columnas, FLIXÉ no se cansará de ponderar tus escritos. ¡Pues poquito que gozamos con ellos!

Tú escribe, que por FLIXÉ no ha de quedar.

«Préstame luz, mucha luz; dame el néctar de la copa donde bebes los poetas esa chispa tan graciosa ya que no puedes brindarme, ni por fortuna te sobra; el adoquin á que aspiro por pedestal de mis glorias.»

¡Pues no eres tú nadie pidiendo! ¡Ni que te hubiera hecho la boca uu fraile!

—Dame el néctar.—¿Cómo no te dé...!

—Préstame la pluma redentora.

—Préstame luz, mucha luz...

¡Ya pareció aquello de la luz! Bien decia FLIXÉ que diez mil quintales de estopa pueden alumbrar mucho.

¿Ven Vds. como ese simil (no confundir con *Semil*) de la estopa, encierra un elogio para FLIXÉ?

¡Si este Tariti es la mar de fino!

Cuanto sentiré que FLIXÉ no te dé el néctar de esa copa donde los poetas cojen las chispas graciosas.

Y si tampoco puede brindarte con el adoquin á que aspiras para pedestal de tus glorias, porque, como tú dices muy bien, no le sobra, no te apures, que mientras Dios te conserve ese asombroso cerebro no ha de faltarte pedestal.

Lo que me parece el colmo de la modestia es que un tan grande hombre solo aspire á un pedestal de adoquin. ¡Modestia propia de un sabio de rígida piedad!

¿Y agora, habrá quiea se atreva á sostener que la forma poética está llamada á desaparecer?

En tanto quede un Tariti habrá poesia inspirada y llena de bellezas retóricas.

Des que esta humilde, á la par que emoliente, flor de la clásica catáplasma tuvo la

Roque Miranda

dicha de *saborear* la primera bayonesa, descubrió su inodora corola, en señal de saludo al prosista incomparable.

Ahora, entusiasmada con las bellezas que encierra su composición política, vé en él un monstruo literario, ante el cual, llena de admiración, inclina respetuosamente su débil tallo, le reconoce por maestro de esa nueva escuela impresionista a la que, desde hoy, pertenecerá, y como humilde discípula le ruega no la desampare y siga favoreciéndola con sus incomparables escritos.

Animo, querido maestro, no desmayar, pues contando con su protección y ayuda los dos solos nos bastaremos para sostener, en esa hermosa región, la forma poética y todas las demás formas que puedan caber en nuestra nueva escuela impresionista.

Por lo pronto, nos sobramos para sostener dos periódicos tú *El Independiente* con tus superiores concepciones, en tanto que yo prometo llenar las cuatro páginas de *El Miñor* con los comentarios de admiración que tus trabajos me sugieran.

Adelante maestro!
No retrocedas ante obstáculo alguno, y si algún día *El Independiente* no puede publicar tus trabajos; *El Miñor* los admitirá con alegría y publicará en lugar preferente. ¡Todo antes que privarnos de tu inspiración!

Porque ¿que sería de esta pobre flor el día que tú la faltes?

¿Cómo llenar su difícil misión en *El Miñor*, sin tus hermosos escritos?

¡No quiero ni pensarlo!
¡Antes la muerte,
que de ti separarme
ó que perderte!

Flor de Malva.

Madrid, 22—XI—902.



Crónica agrícola

El Bisulfito de potasa en el tratamiento de los vinos vueltos.

Véase un medio sencillo para ensayar la dosis que conviene aplicar, sin tener que recurrir á manipulaciones complicadas, y sin necesidad de cálculos que puedan dar origen á errores desastrosos. Bastará para ello disponer de una solución bien concentrada de bisulfito de potasa á 4 gramos 50 por mil, de agua destilada y una probeta de 15 centímetros cúbicos, graduada por divisiones exactas de un centímetro cúbico, todo lo cual es sumamente económico obtenerlo. Cada división de un centímetro cúbico corresponde á un gramo de bisulfito de potasa por barrica de 225 litros. Si cuatro divisiones adicionadas á un litro de vino impiden d este convertirse en vino vuelto, esto indica que 4 gramos de bisulfito de potasa por barrica serán suficientes para el tratamiento de dicho vino: cuando se necesiten ocho divisiones, téngase por cierto que serán indispensables 8 gramos de bisulfito de potasa por barrica.

Mr. Laborde, siempre perfectamente enterado respecto de lo que concierne á las cuestiones vinícolas en general, y á las de Blayais, en la vecina Francia, en particular, ha demostrado que la mayor parte de los vinos necesitan 8 gramos de bisulfito de potasa por barrica; son muy raros los que exigen cantidad mas elevada. Otros tambien, en diferentes ensayos han comprobado que la dosis de bisulfito de potasa útil para los vinos en general no excede de 8 gramos. Los propietarios, pues, que deseen efectuar ensayos, puede operar del siguiente modo, limitándose á 6 ó 9 gramos. Tomen 4 litros de vino y viértanse en el primero, 6 divisiones de la solución encabezada de bisulfito de potasa (4'50 por mil); en el segundo, 7 divisiones; en el tercero, 8 divisiones; en el cuarto, 9 divisiones. Agitense y déjese el vino tapado durante cuarenta y ocho horas, «á lo menos», procediendo luego á la ventilación de los cuatro

litros de vino, siguiendo las indicaciones de costumbre. Cuando el primer vino es vuelto, mientras que los tres restantes quedan limpios, se reconocerá que se necesitan 7 gramos de bisulfito de potasa por barrica. Cuando son vueltos los dos primeros vinos, pero no el tercero, ni el cuarto, se necesitarán 8 gramos. Tantas cuantas divisiones se necesiten por litro, tantos gramos son necesarios por barrica. En rigor pueden fraccionarse las divisiones y puede precisarse la dosis por fracción de gramos; tambien se podrá, utilizando probetas graduadas por medios centímetros cúbicos, operar en medios litros; pero no lo aconsejamos porque las operaciones que se verifican en cantidades mínimas son menos exactas; por lo demás el vino que ha servido para los ensayos puede ser utilizado sin inconveniente.

La operación ganaría en precisión matemática con el empleo de soluciones encabezadas á mas grados, y reduciendo á proporción las divisiones; pero, lo repetimos, en la práctica debe darse la preferencia al procedimiento por centímetros cúbicos, mas sencillo y de precisión bastante exacta.

RECORTES

—¡Campanilla de mi vida!
—¡Cascabel del corazón!
—Venga un abrazo neniña,
—Toma negro... ya ¡cayó?
—Con todas las agravantes:
después de una votación
el partido fusionista,
en el abismo se hundió.
—Aún ha de seguir Sagasta.
—Cállate mujer por Dios:
y no seas pesimista.
¿Vendrá la concentración?
—Viene Silvela.—Lo dudo.
—¿Por qué mujer?—¿Qué se yo.
—Pues si no sabes ¡ahueca!
pon la cocina en función,
y échale cerdo á la olla
chorizo y medio jamon;
¡hoy quiero de buenas magras
tomar una indigestion.

Oye Pepito: pensaba dedicar un recorte á tu célebre bando y á la declaración de marras pero desisto de mi empeño.

No me gusta remover cadáveres, porque suelen oler mal.

Y como tu estás de cuerpo presente, solo me resta exclamar.

¡Dios le haya perdonado!

El de Setados tiene preparado su equipaje; 32 maletas de cuero; 80 barriles con doble fondo; 12 sombrereras; un paraguas de medio uso, y un antifaz de seda.

Con éste, se tapará la cara.

¡Oh la vergüenza!

El paraguas le sirve para aguantar el fuerte chaparrón de maldiciones que han de caerle encima de su alma, y en el resto del equipaje se lleva una fortuna saneada.

¡Muy saneada!

Que lo diga aquel de Belesar que pagó seis mil reales por librarse del servicio del Rey y estaba libre por excedente de cupo.

Que lo diga el de Baredo que dió cuatro onzas después que la suerte lo exceptuó del servicio.

Y que lo diga el pueblo entero, que sabe lo mismo que yo, con el hambre que llegó á esta desdichada villa.

No digo más; podrían creer algunos que *Cascabel* se ensaña porque lo vé caído, y esto pugna con mi manera de ser.

¡Soy todo clemencia para los vencidos!

Me parece que me porté como un hombre mientras estuvieron en el candelero.

Mucho mas se merecian, porque lo hicieron muy mal.

Que se preparen los otros si han de seguir los mismos procedimientos.

Cascabel solo se casó con *Campanilla* y no se casa con nadie.

Señores que vais á tallar dentro de muy breve plazo; hay que administrar bien, ó hay palo; ya sabeis mi procedimiento.

Señor alcalde mayor: le acompaño á usted en el dolor que embarga su alma.

Pero nada mas que en el dolor ¿eh?

porque á usted no lo acompaño yo á ninguna parte.

¡Vale mas ir solo que mal acompañado!

Señores... nada, nada.

Están ustedes en *baja*; y valores que no se cotizan no son valores.

Tengan ustedes *valor* y resignarse con la suerte que les deparen los conservadores.

Yo en medio de tantísimo defecto como tengo, conservo un corazón muy bueno y me compadezco de cualquier mortal por infame que este sea, y aunque tenga la convicción de que si el no me hincó el diente, fué porque no pudo; lo sé, me consta, es seguro.

La nobleza del alma no se compra ni se vende.

Es un don del cielo.

Ahora permitidme que me despida de vosotros diciéndoos solamente R. I. P.

CASCABEL.

Desde Gondomar

¡Eureka! ¡Eureka! por fin sonó del clarín el toque desde Mañufe á Chain;

¡que viva José de Roque!

Choque esa mano *brabian* y apriete con mil amores, que ya los agricultores lograron su dulce afán.

Que se disipen los humos del Perito y su manada; que aquella céebre alzada sobre impuesto de consumos hija de torpe malicia y repugnante venanza, tiene un rayo de esperanza en el sol de la justicia.

Luz que habrá de iluminar en toda su esplendidez la acrisolada honradez del pueblo de Gondomar.

Salte en pedazos el yugo y ruéde hasta un hondo abismo, el despótico cinismo de su tirano verdugo.

¡Eureka! ¡Eureka! por fin sonó el guerrero clarín; y el pueblo al redentor toque desde Mañufe á Chain, proclama á José de Roque.

Ahora un poquito de prosa.

Como supongo que á estas horas tendrán ustedes señores *caciquillos*, preparado el equipaje; y como supongo tambien, que tan tristísima pero positiva noticia, les habrá cojido de sorpresa, no vayan ustedes con el apresuramiento del viaje, á llevarse algo que no les pertenezca. ¡Mucho cuidado señores! Y ¡ojol que Peralba está en el secreto de muchas cosas.

El de los *riperts* y tranvías de sangre, no le quedó ni gota en el cuerpo al saber la fausta nueva.

Esta repentina anemia tiene su explicación política.

El foribundo, nobel, y por conveniencia liberal, pensaba ostentar la vara de alcalde en el próximo bienio.

Y se ha quedado sin vara y sin bienio.

Pero conserva su genio endemoniado, y su carácter emprendedor; con esto le sobra.

Así como así, la alcaldía no dá más que disgustos; sino que lo diga *Angelito*.

¿Verdad que sí?

Estoy preocupadísimo, desde que el telégrafo nos anunció la caída prevista de los fusionistas.

Y verán ustedes, el porque, de mi preocupación.

Oigo decir á personas autorizadas, que este municipio debe la mar y moirena, á la provincia y hasta creo que á la Hacienda.

Desde luego entiendo, que se impone una liquidación; pues los *ediles* entrantes, no admitirán que los salientes se marchen de *rositas* dejando tras ellos una estela de... débitos y papeletas de empeño.

¡Cal eso de ninguna manera.

Que aparezca el dinero ó vamos á tener *torlitos*.

El pueblo paga con puntualidad; el *cacique* cobra con más puntualidad aún; se doblan los consumos; se doblan... para mí, que van á tener que, doblar á muerto *lascampanas*, y *échale tierra*.

—¿Al cadáver?

No; á los cuartos.

—¿Serán desahogados estos tíos fusionistas?

¿Pues no dicen que á ellos, ni los conservadores, ni Dios, les hace soltar la teta?

¡Ay que gracia!

Os gusta el chupeteo, ¿verdad familia? Se conoce que la vaca da mucha leche.

Pues hijos míos, (alguna vez habia de ser padre), estais equivocadísimos.

El *pastel* de marras, se lo han comido los de Cambados, y lo que es ahora, ni con caramelos.

La *Caeyra* se os ha caido encima, y estais caidos.

No os levanta, ni el de Teis.

Para ciertos cadáveres no hay Lázaro posible.

Si supiera latin os largaba un responso por el eterno descanso de vuestros cuerpos; porque claro, el alma, aun la conservais tan negra como antes.

Pero nó hay que apurarse señores: resignaos, emendaos, y purifícaos, que aun podeis *blanquear* el alma.

Y en Gondomar hace mucha falta un *blanqueo* general—moralmente hablando—y albañiles sobran, y *brochas* buenas no han de faltar.

Os acompaño en el sentimiento y hasta el «Valle» de... el domingo que viene.

Fl Corresponsal.

Necrología

A la avanzada edad de 84 años falleció en Sabaris el día 2 del actual el rico propietario D. Francisco Antonio Fontán.

La conducción del cadáver al cementerio verificóse el miércoles, después de celebrados los funerales por su eterno descanso en la iglesia parroquial de Santa Cristina.

El séquito, que era numeroso, iba precedido por los socios del *Recreo de la Ramallosa* formados en dos filas con velas encendidas, póstumo homenaje que aquel Centro tributa á todos sus asociados.

Sobre el féretro iban colocadas dos grandes coronas, con expresivas dedicatorias de su esposa é hija adoptiva.

Recogían los cordones D. Manuel Caballero, D. Francisco D. Luna, D. Benito González, D. Julian Valverde, D. Diego Giraldez y D. José Ante.

Presidían el duelo el párroco de Santa Cristina, D. Francisco Senra, el notario de la Ramallosa, D. Segundo Pla, y en representación de la familia el cura ecónomo de Bembrive, D. Claudino Quintero.

Enviamos á la familia del finado nuestro sentido pésame.

En la isla de Cuba, donde hace años residia, dejó de existir el hijo de esta villa D. Salustiano Fernández.

Reciban sus hermanos y sobrinos el testimonio de nuestro sentimiento con que le acompañamos en su desgracia.

Noticias

La alcaldía de La Guardia anuncia para el 21 del actual la subasta del arbitrio municipal sobre la barca de Camposancos.

Esta tarde celebrarán Junta general los socios del Casino de esta villa para proceder al nombramiento de nueva directiva que ha de regir la Sociedad el próximo año de 1903.

Con idéntico objeto se reunirán tambien los socios del *Recreo de la Ramallosa*.

Por la Guardia civil ha sido capturado el prófugo del reemplazo de 1899 por el Ayuntamiento de Oya, Daniel Acebedo Giráldez, el cual pasó á disposición del Sr. Coronel jefe de la Zona de Pontevedra.

Llegó de Santiago y hace dias que se encuentra entre nosotros nuestro apreciable amigo D. Miguel G. Amor.

El Gobernador civil ha dirigido una circular á los Alcaldes de la provincia resolviendo las dudas acerca de la interpretación de la ley de 31 de Diciembre de 1901, sobre el pago de las atenciones de primera enseñanza.

Segun dicha ley, los Ayuntamientos no pueden consignar en sus presupuestos el cargo del 16 por 100 sobre territorial, cultivo y ganadería, que queda á cargo del Estado, por haberse éste en-

ca' ad' del pago de personal y material de escuelas.

La distinguida esposa de nuestro querido amigo D. Emiliano Enriquez dió á luz con toda felicidad un hermoso niño.

Recibian los padres del recién nacido una tra cordal enhorabuena.

El jueves se celebraron en el palacio episcopal de Tuy, exámenes para los alumnos del Seminario que aspiran á ordenarse en los próximas tórnos.

En uso de licencia, ha sido para O. ense el sargento Comandante de la Guardia civil de este puesto, D. Gumersindo Salinas.

El día 31 del actual caducan los siguientes efectos timbrados: papel clases 1.ª á 15.ª, excepto el de oficio para tribunales; papel timbrado judicial, clases 7.ª á 13.ª, ambas inclusas; pagarés de bienes de amortizados; papel de pagos al Estado; contrato de quitinatos y timbres móviles.

Por la Dirección general de Correos se han comunicado órdenes urgentes á la Compañía de los ferrocarriles del Norte para que pongan en vigor cuanto antes el nuevo horario establecido para la marcha de los trenes correos.

El tren correo saldrá entre nueve y once de la mañana.

El director general de Tesoro, telegrafió á los administradores de loterías manifestando haberse agotado la existencia de billetes del próximo sorteo de Navidad y que se abstengan de hacer pedidos.

Ha contraído matrimonio con una señorita de La Guardia, nuestro querido amigo el oficial de Telégrafos de aquella villa D. José R. Azorin.

Dámonle nuestro parabien, deseándole muchísimas felicidades en su nuevo estado.

El próximo domingo tendrá lugar la fiesta dedicada á la purísima Concepción para la cual ha sido contratada la banda popular que dirige José M. Barreiro.

Registro civil de Bayona

Movimiento de población habido en este término, durante el mes de Noviembre último.

Nacimientos

5 varones legítimos.
1 id. ilegítimo.
2 hembras legítimas.
1 id. ilegítima.

Matrimonios

Manuel Gonzalez de la Iglesia y Dolores Esteiro Perez, Francisco Esteiro Lago y Dolores Fernandez Mendez, Juan Gonzalez Arjeira y Juana Giraldez Blanco, D. Emilio Cepa Besada y D.ª Argentina Alonso Rodriguez.

Defunciones

D. José Niel Martagó 74 años, derrame cerebral. Sta. Cristina; Lilia Fernandez Prado, 18 meses, reumatismo, id; Rosa Misa, 32 años, tuberculosis pulmonar, Belesar; Augusto Lago Martinez, 4 meses, reumatismo, id; Dominga Gonzalez López 86 años, congestión cerebral id; Severina Alvarez Miniño, 75 años, cáncer Bayona; una niña sin nombre, 2 días congestión cerebral, Sta. Cristina; Benita Luis Pinzás, 16 años, reumatismo, Belesar; D.ª Tránsito Gandós Martinez 53 años arterioesclerosis; Bayona.

Josefa Granja Duran, 54 años, parálisis cardaca, Baredo; Manuel Martinez, 56 años, anemia cerebral, Belesar; Marcelo Vidal Costas, 76 años; congestión cerebral, Belesar; Santiago Miniño Rivera, 89 años, gastroenteritis, Baredo; Maria del Pilar Lira Berré, 5 meses, absceso del cuello, Bayona; Justo Gonzalez Duñán, 48 años, enagenación mental, Bayona.

El Tardo

CONCLUSION

(Véase el número anterior)

Salía de la gruta, y diríase que al pasar por entre las campanillas azules recogía de éstas matices delicados de color, Sí; parecía una voz azulada, débil, femenina, de timbre diáfano, con transparencias de cielo limpio y misterios de lejanía... Traía asociado el recuerdo de la azucena y de la violeta, fundidas en una tinta de manto de virgen.

«Sé lo que deseas, que guarde por las noches tu secreto. Te contaré otro, y quedarás tranquila.

«Hay un ser revoltoso como la llama, leve como un espíritu, ubicuo, multiforme y en extremo curioso. Vive en la noche y va siempre detrás del sueño. Cabalga en un rayo de luna, en una hilacha de sombra, en una burbuja de aire, en el infusorio de una gota de lluvia, en el polen de las flores que zarandea el viento, en el esporo de un átomo; en un lamento, en un quejido, en lo que flota, vuela y se filtra. Ni repugna las alas cartilaginosas del murciélago, ni se recrea con la pluma dorada del oropéndola, ni le alegra más el camello que el ciprés, ni le gustan menos las carnes secas y terrosas de las viejas que las turgentes y rosadas de las jóvenes. Todo lo busca y curioseá con igual afán. Se llama *El Tardo*, y es el alma de la pesadilla. Siéntase sobre el pecho de los que duermen, y adoptando sucesivamente formas de progresiva pesadez, oprime y fatiga á aquellos cuyos secretos quiere arrancar, hasta que los balbucean penosamente.

«Pero tú, si observas mi consejo, podrás dormir, como inocente niña, sin temor á que *El Tardo* desnude tu alma de sus últimas vestiduras.

«Al lado de tu cama deja todas las noches un puñado de trigo. *El Tardo* iráse á él derecho y veloz, porque tiene la manía incurable de contar; pero como no sabe hacerlo más que hasta cien, perderá la cuenta al llegar á este número de granos y volverá á empezar otra vez, y mil, y por último abandonará, cansado, tu dormitorio.

«Vive en paz con tu secreto.»

III

Aquella noche llegó el sueño callada y lentamente, como si fuese vapor de la pereza, y púsose á verter gotas de niebla sobre la frente de Carmela, estumando su pensamiento en el vacío de la modorra.

No encontró resistencia: uno á uno aisló de la voluntad todos los miembros de Carmela; de un soplo levisimo cerró sus ojos; echó sobre ellos la pesadez de una atmósfera letárgica, y bajo un toldo de aire tibio, neblinas sedantes y vapores de opio, quedó Carmela, con todos sus átomos, cabeceando, ahondando con su aplanamiento el hoyo que hiciera en la cama el cuerpo al caer.

De la sombra surgió un ser contrahecho, un enano, de cabeza grande, molesto, de ojuelos grises y de extraordinaria viveza, panzudo, de patas cortas y de largos y puntiagudos piés, como si calzara mefistofélicos chapines. Cubriale un plumaje negruzco y tieso.

De un salto de fuerza elástica desconocida se sentó, sin producir ruido alguno, al lado del montón de trigo que Carmela había dejado cerca de la cama, y haciendo violentas contorsiones, que eran la risa de su cuerpo, contó cien granos y tornó á contarlos otra vez, y ciento, con inquietud y excitación crecientes.

Rendido por una fatiga que podría llamarse nerviosa, si *El Tardo* tuviera nervios, cayó palpitando al suelo, y un momento después alargó sus miembros en un desmerezo y en él se desvaneció, como si la sombra lo sorbiera.

Entretanto Carmela respiraba con el compás del sueño tranquilo, convertida por dentro en un borron y por fuera en estatua hermosa de la inconsciencia. Era completamente feliz con la felicidad sin líneas de un buen sueño...

SEGUNDO CARRERA.

MENIDADES

Un pobre llama en una puerta, pidiendo unos pantaloncillos.

—Aguardad, hermano, que ahora os sacaré unos. Al poco rato sale con ellos á la escalera. —Tomad, —le dice—solamente me los he puesto dos veces. —El pobre los mira y se extraña.

—¿Qué es lo que mirais? debo advertiros que la primera vez los llevé cinco años de un tiron y la segunda siete.

Un portugués muy finchado, y además muy embustero, en cierta reunion contaba que un Sousa de Vasconcellos pariente suyo, en la guerra

llevó á cabo tales hechos, que el monarca Pedro V le dió una cadena en premio, de oro puro, que pesaba mil libras. —¿Y cómo al cuello pudo llevar una joya de ese extraordinario peso? —Por ser la cadena hueca dijo el portugués muy serio.

Imp. de *El Independiente*.

Anuncios

Tahona

DE RICARDO FERNANDEZ

Pañ fresco á todas horas.
Elaboración fina.
BAYONA - SABARIS.

Fábrica de serrar maderas

y molino harinero

DE Ventura Lopez y Hermanos
BAYONA - SABARIS

Anuncio

¿Quereis tener una dentadura envidiable? Comprad los polvos dentíficos JAC, premiados con medalla de oro en la Exposición de Alejandria (Egipto). 0'75 céntimos la caja.
Elixir de pepsina Alvarez Cordero para combatir las enfermedades del estómago y los vómitos producidos por el embarazo. 3 pesetas frasco.

Farmacia de José Barreiro Alvarez

Tercena

Puros, Cigarrillos, Picaduras nacionales y extranjeras. Papel del Estado, Telegramas y Sellos. Gran Bazar de Jugueteria y efectos de Escritorio.

JULIA FERNANDEZ
Ventura Misa 40—Bayona.

Gran hotel de La Palma

DE Juan Caavedra

El mas próximo al balneario; cómodas y amplias habitaciones, servicio esmerado.

La Abundancia

DE Cármen Varela

Gran establecimiento de ultramarinos y el mas surtido de esta villa.

Almacén de calzado de todas clases y ferreteria.

Dios y Pátria

FABRICA DE CIGARRILLOS

DE AGUSTIN SOLINO
Calle de Ituzaingó núm. 206
MONTEVIDEO

En este establecimiento pueden suscribirse los que lo soliciten al semanario de Bayona de Galicia, *El Valle Miñor*.

COMERCIO DE NOVEDADES

DE PURA GONZALEZ

En este establecimiento se acaba de recibir un completo surtido de invierno. A toda la persona que haga una peseta de gasto se le regalará un número para la rifa de un hermoso corte de vestido.

Elduayen I—Bayona

Francisco Caballeo Romero
MÉDICO CIRUJANO
Especialista en enfermedades secretas.

BAYONA

Se vende un hórreo (canizo) en Sabaris. Para informes dirigirse al comercio EL SIGLO XX, de don Eduardo Pereira.

HOTEL Y RESTAURANT SUIZO

DE Manuel Gonzalez

Situado en el centro del pueblo con vistas á la bahía Grandes comodidades y esmerado trato.

Peluqueria de Bayona

DE GENARO SANTOS
Calle Treinta y Tres, número 118
Servicio antiséptico y á la perfección. Perfumerias y novedades. Gabinete de Manicuro y Teñir.

MONTEVIDEO

Notas útiles

Ferrocarril

Salida y llegada de los trenes

De Vigo á Montevideo (Mixto á las 6 de la m.
Correo á las 5'20 t.
De Vigo á Pontevedra (Mixto á las 8'40 de la m.
Id. á las 2 de la t.
Correo á las 6'23 t.
De Vigo á Tuy-Discrecional á las 9'29 n.

Llegada

De Montevideo (Mixto á las 9'37 de la m.
Correo á las 7'18 de la t.
De Pontevedra (Mixto á las 6'56 de la t.
Discrecional 12'15 t.
Correo á las 6 de la t.
De Tuy (Mixto á las 8'29 de la n.

Diligencias

Salidas

De Vigo á Bayona (á las 5 de la m. Correo á las 3'30 de la t.
De Vigo á La Guardia (á las 6 de la m.
De Vigo á Puenteareas (á las 3 de la t.

Llegada

De Bayona (á las 8 de la m.
De La Guardia (á las 2'30 de la t. Correo.
De Puenteareas (á las 9'30 de la m.

Vapores

De Vigo á Cangas.—Salida y llegada de hora en hora.

“La Fuerza del Hombre y la Hermosura de la Mujer.”

Así se ha caracterizado la exuberancia del cabello antes y desde los tiempos de Sansón.

El Vigor del Cabello del Dr. Ayer

conserva y hermosea el cabello, lo hace crecer y le da fuerza y lustre.

Cada vez que se usa restablece el color natural del cabello.

Limpia el cuero cabelludo de toda caspa, destruyendo así una de las causas principales de la calvicie.

Mejora la circulación en la envoltura craneal é impide la caída del cabello.

Cuando la sangre está empobrecida y acuosa y contiene impurezas, la eficacia del Vigor no es tan pronunciada. Deberia seguirse en este caso un tratamiento de Zarparrilla del Dr. Ayer simultáneamente con el empleo y aplicación del Vigor del Cabello, por cuyo medio se limpia la sangre, se fortalecen los nervios y la salud gana por todos conceptos.

COMPANIA DE NAVEGACION  DE VAPOR AL PACIFICO
Paquetes correos ingleses.
EDICION QUINCENAL DESDE VIGO.
El 15 de Diciembre de 1902, saldrá de este puerto el magnifico vapor correo inglés

Panamá

de 5.000 toneladas y 2.000 caballos de fuerza para Lisboa, Pernambuco, Bahia, Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y el Pacifico.

Este buque no admite pasajeros de 2.ª clase.
El 28 de Diciembre de 1902 saldrá del puerto de Villagarcia el magnifico vapor-correo inglés

Liguria

de 5.000 toneladas y 2.000 caballos de fuerza para Lisboa, Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y el Pacifico.
El 31 de Diciembre de 1902 tocará en este puerto de regreso de la América del Sur, el vapor correo inglés

Oropesa

de 5.000 toneladas y 2.000 caballos de fuerza despachándose para La Pallice, La Rochelle y Liverpool.
Conducen estos vapores oficialmente la correspondencia.

Los de tercera clase tienen excelente servicio de mesa y litera con colchon, cabezal y cobertor de lana. La comida superior variada y siempre con vino

Asistencia médico quirúrgica gratuita á bordo para los pasajeros.
De las demás condiciones y precios informará en Vigo el agente D. MANUEL BÁRCENA Y FRANCO; en Villagarcia, Carril y Caldas, su encargado D. Laureano Salgado.

La Alborada

Compañía anónima de seguros

Primera constituida en la región gallega

DOMICILIADA EN VIGO

4, DUQUE DE LA VICTORIA, 4.

Capital de fundacion 4.000.000 de pesetas

COMPLETAMENTE SUSCRITO

Seguros de edificios, establecimientos industriales, mercaderías, mobllarlos, buques y sus cascos, maquinaria, flotes, adelantos, seguros de valores trasportados por vias marítimas y terrestres.

Esta compañía por su constitucion es la que ofrece más liberalidad en los contratos de sus pólizas.
Sus tarifas de primas son muy equitativas.
Sus garantias las mas firmes por su capital positivo y por la union en solidaridad con otras muy respetables compañías, bajo el pacto del reaseguro
Seriedad y exactitud en sus actos y resolucion inmediata de todo expediente de siniestro sin apelar á los recursos que utilizan muchas veces otras compañías.

ALMANAQUE DEL VINICULTOR PARA 1903

POR LA REDACCION DE

La Revista Vinícola y de Agricultura DE ZARAGOZA

CONTENDRA LAS SIGUIENTES SECCIONES:

Juicio meteorológico para 1903.—Santoral.—Calendario Vinícola.—Medidas vinícolas.—Monedas, pesos y medidas de diferentes países.—Tarifa de correos y tasa para telegramas.—Viticultura.—Vides americanas y europeas.—Injerto.—Poda.—Abonos.—Labores de arado para obtener una economia en el cultivo de 70 por 100 cuando menos.—Enfermedades de la vid y su tratamiento.—Viticultura.—Vendimia.—Ensayo y correccion de los mostos.—Enyesado.—Clarificación.—Trasiego.—Vinos blancos y vinos generosos.—Vinos imitados.—Fabricacion de mistelas.—Enfermedades y defectos de los vinos, medios de prevenirlas y su correccion.—Aprovechamiento de los residuos de la vinificación. Heces y tártaros.—Aguardientes y licores.—Licores por destilacion.—Licores en frio sin borno y sin atambique.—Recetas y procedimientos útiles.

Este librito formará un volumen de más de 200 páginas en 8.º francés con 40 ó 50 grabados que ilustrarán el texto.
Su precio 2 pesetas y 2.50 certificado.

Los suscriptores de EL VALLE MIÑOR tendrán el 50 por 100 de rebaja y podrán recibir dicho libro en todo el mes de Diciembre próximo por UNA PESETA y para envío por correo mandarán 0 25 céntimos más para certificado; más para obtener este beneficio es indispensable que el pedido se haga en la Administración de EL VALLE MIÑOR, precisamente, antes del 30 de Noviembre del presente año.

Faroles de papel

PARA

iluminaciones á la veneciana
ARENAL, 112.-VIGO.

CRIA Y ENGORDE de ganados y aves

El mejor pienso conocido hasta el dia y superior á todos los demás en los tres aspectos: económico, higiénico y nutritivo. para alimentacion de BUEYES, VACAS, CABALLOS, MULAS, CERDOS, GALLINAS, etc., etc. es las TORTAS DE COCO, DE LINAZA y CACAHUET.

TORTA DE COCO, conserva todas las propiedades nutritivas y gusto delicado de la nuez de coco; aumenta la nutricion de los animales y comunica á la carne un sabor exquisito. Es aplicada en el extranjero y en muchas de nuestras poblaciones con gran preferencia y ventaja sobre el maiz y los mejores salvades.

Se recomienda especialmente para las VACAS DE LECHE porque siendo la composicion de la LECHE DEL COCO muy aproximada á la de los animales puesto que contiene materias NITROGENADAS análogas á las de la CASEINA de la LECHE y cuerpo grasos semejantes á los de la MANTEA, claro está que este alimento suministrado en regulares proporciones de agua, aumenta la secrecion de la leche y mejora su calidad.

TORTA DE LINAZA. Este producto tan ventajosamente conocido como el anterior, se indica especialmente para los animales de fuerza y trabajo como CABALLOS, MULAS, BUEYES y VACAS y por sus propiedades emolientes se le dá preferencia para los animales enfermos. En Rusia se utiliza en la alimentacion de las clases pobres.

Composicion química de ambos productos

TORTA DE COCO		TORTA DE LINAZA	
Nitrógeno..	3,83 %	Nitrógeno..	5,04 %
Acido fosfórico..	1,12 »	Acido fosfórico..	2 15 »
Proteína..	20,80 »	Proteína..	48,= »
Grasa..	9,40 »	Grasa..	8,20 »

Se vende en la Fábrica de aceites vegetales y jabones

LA IBERIA

PLAYA DE GUIXAR—VIGO

La Maquinista Bilbaina

ARTIÑANO DIAZ, Y HUETADO DE MENDOZA

BILBAO-DEUSTO

Talleres de Construcción de Maquinaria Eléctrica y de Precision

Instalacion de Centrales eléctricas.—Transmisiones de fuerza por Electricidad.—Maquinaria eléctrica de todas clases —Modelos patentizados.—Aplicaciones de los motores eléctricos á las minas y á la industria.

TRAMVIAS ELÉCTRICOS

Instalaciones completas.—Coches completos.—Motores para coches de tramvías y locomotoras eléctricas.—Controllers.—Accesorios.—Modelos especiales.—Construcción esmeradísima.

Direccion telegráfica y telefónica: MAQUINISTA-BILBAO.

50-7

Correos: Apartado núm. 71.

ANGEL PADIN BLANCO

PRINCIPE 5, VIGO



Depósito de máquinas para coser de todos los sistemas, y piezas sueltas para las mismas. Esta casa se encarga de todas las composuras sea la más quina de cualquier sistema, además cuenta con un gran surtido en hilos, sedas, agujas, aceite y piezas de recambio, ve oipedes, piezas para los mismos, cemento y gomas.
Camas de barra dorada y de todas clases, gergones de muelles y metálicos á precios económicos.
No comprar sin que visiten este establecimiento.

Fijarse bien—Principe 5, Vigo

FRENTE A LA CASA DEL SR. LOPEZ DE NEIRA

CAJA DE AHORROS

DEL

BANCO DE VIGO

Se admiten imposiciones desde una peseta en adelante, hasta la cantidad máxima de cinco mil al tipo de interés anual del 3 por ciento.

Horas de oficina en el mismo Banco: dias laborables de diez á una y dias festivos de nueve á once de la mañana.

Tambien se admiten imposiciones en las sucursales de Pontevedra, Villagarcia, Tuy, La Guardia, Porriño y Redondela.

Legítimo dulce de Redondela

En barrillitos sellados de 1/2 y un kilo y en las siguientes calidades, de Limoncillo, Naranjilla, Flor de Azahar, Nuez, Cabello de Angel, Toronja, Espicuelo, Limon Logrado, Naranja China, Sandia Guinda.
De venta por mayor en los establecimientos de los señores Redondo é Hijo de Redondela.
EN VIGO: En casa de D. P. Alario, «Las Colonias», en la calle del Principe.

MULSION SIBDAL
Súmica que contiene el 80 por 100 del aceite higado, bacalao y yitrofosforatos é hipofosfitos.
AVALZADA por el Sr. Doctor Alario de la Facultad de Medicina de MADRID.
Aprobada y reconocida por el Ilustre Colegio Médico de BARCELONA.
ES LA MEJOR Y MAS ADECUADA.
Alimento concentrado y medicamento para estimular el desarrollo físico, crecimiento de los huesos y salida de los dientes, necesario para niños, embarazadas, personas débiles. Cura la Tos, Catarros, Tisis, Esgrofulias, Raquitismo, Linfatismo, anemia, la seña y el vógor.—Resonantemente hereto en las farmacias españolas, carterías, librerías, etc.—En las farmacias.

Banco de Vigo
CAPITAL 5.000.000 DE PESETAS
Expide Cheques, Letras y Cartas de crédito.
Abre Cuentas corrientes é imposiciones con interés.
Concede Créditos con garantía de valores públicos.
Negocia Letras, Pagares y Valores públicos é Industriales.